Intervenir oralement sur la syntaxe pour soutenir le développement de la cohérence macrostructurelle à l'écrit

Marie-Pierre Baron Ph.D.
UQAC

31e colloque : La pratique de l'orthopédagogie à l'heure de la recherche

29 octobre 2020

L'Association des Orthopédagogues du Québec

1

©M-P Baron, 2020

Plan de match

- Objectif de la présentation
- Cadre théorique
- Projets de recherche
- Résultats
- Interventions orthopédagogiques

2

©M-P Baron, 2020

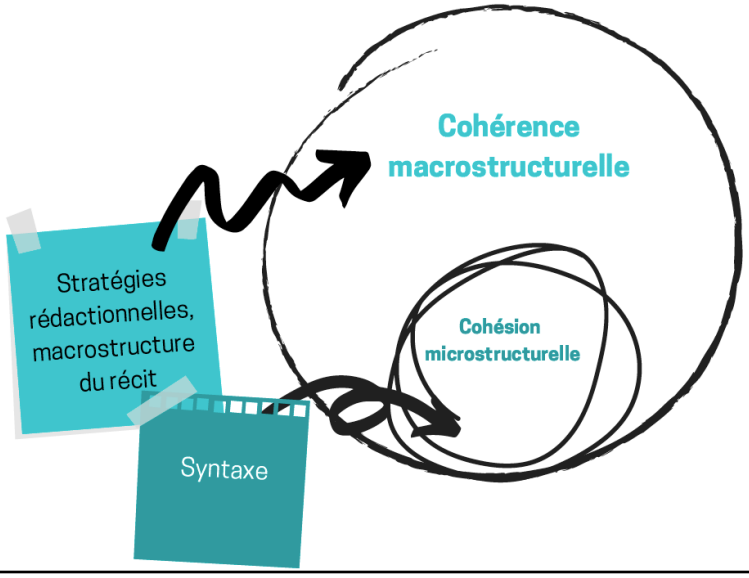
Objectif de la présentation

Exposer les résultats de deux recherches qualitatives dans lesquelles des interventions syntaxiques, incluant l'utilisation de la littérature jeunesse et de la discussion, ont permis à des élèves HDAA d'augmenter la cohérence macrostructurelle de leurs récits.

3

©M-P Baron, 2020

Cohésion et cohérence



(Baron, 2010)

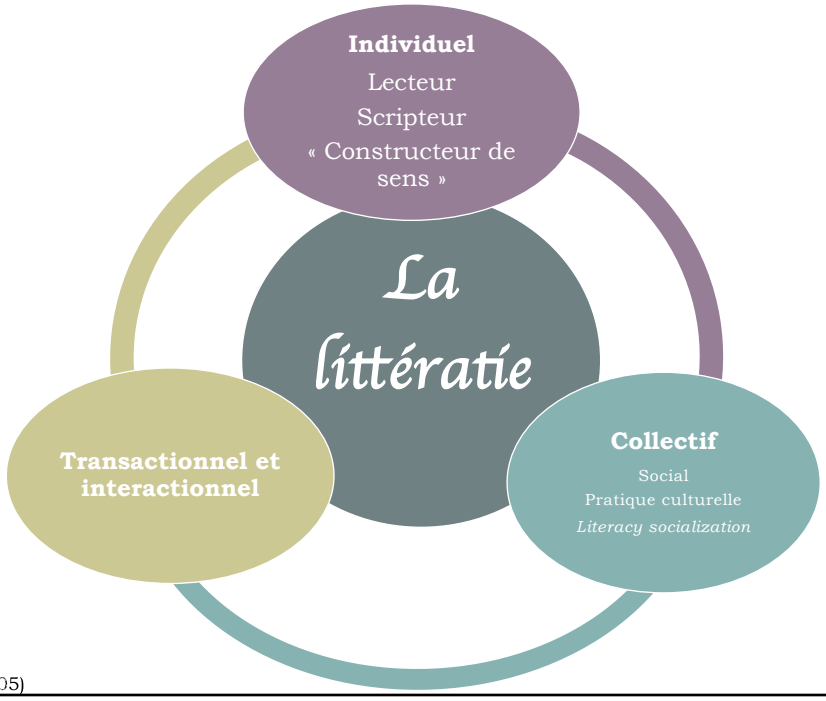
4

©M-P Baron, 2020

Cadre théorique

5

©M-P Baron, 2020

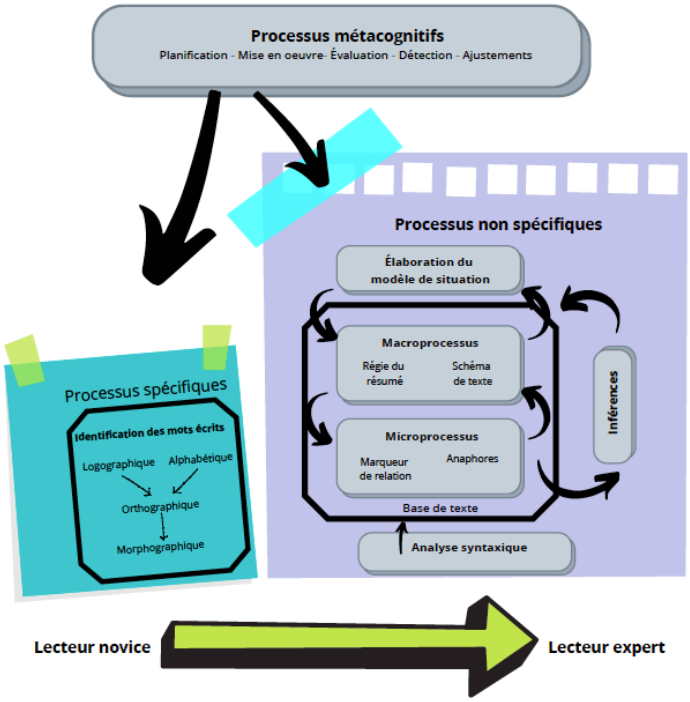


(Withmore, Martens, Goodman et Owocki, 2005)

6

©M-P Baron, 2020

En lecture…



(Source Line Laplante, 2011)

7

©M-P Baron, 2020

La macrostructure et la syntaxe ne sont pas des processus spécifiques au langage écrit

8

©M-P Baron, 2020

Langage oral et langage écrit

- Il importe d'intervenir conjointement sur le langage oral et le langage écrit (MEES, 2017).
  - Cela permet d'intervenir sur les processus non-spécifiques.
- Selon Graham et Harris (2009), pour rehausser les compétences scripturales, il importe:

D'offrir de nombreuses occasions d'écrire

D'utiliser le questionnement

De privilégier la discussion

9

©M-P Baron, 2020

La macrostructure

10

©M-P Baron, 2020

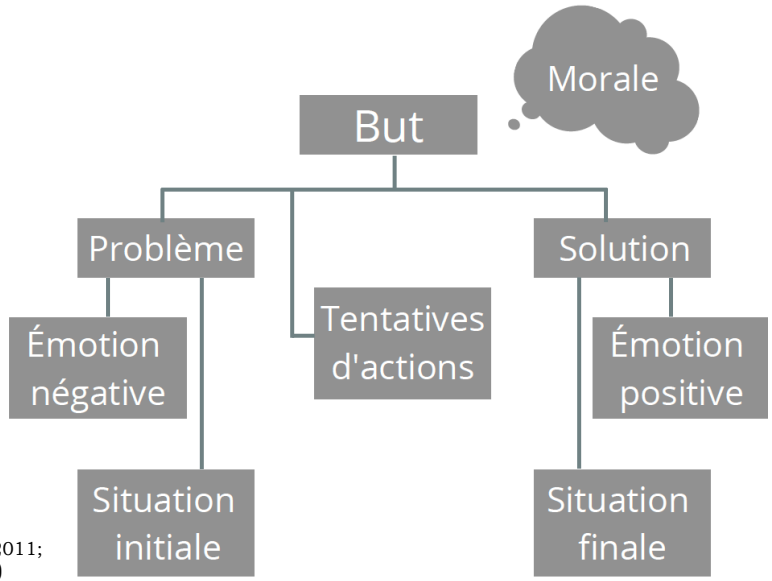
Le discours narratif

- Recouvre un ensemble d'habiletés nécessaires pour rapporter des évènements.
- Exige de dégager les composantes récurrentes du récit et de les structurer (Hickman, 2004).
  - Six composantes distinctes qui constituent la toile de fond de la macrostructure (Makdissi et Boisclair, 2008; Stein, 1988)…

11

©M-P Baron, 2020

Macrostructure du récit



(Baron, 2010, Baron et al., 2011; Makdissi, 2004; Stein, 1988)

12

©M-P Baron, 2020

La syntaxe

13

©M-P Baron, 2020

La syntaxe

La syntaxe c'est l'ordre des mots.

- C'est une règle très puissante qui permet d'exprimer clairement un message.

La morphosyntaxe c'est l'ensemble des structures qui permettent de construire des énoncés.

- Mots, construction de phrases, flexions verbales, etc.

(Baron, 2010, 2020; Baron et al., 2011)

14

©M-P Baron, 2020

Évolution du langage oral et de la syntaxe

(Bragard, Collette et Schelstraete, 2009; Le Goffic, 1993)

- **Holophrase**
- Énoncés à **2 éléments** (sujet et/ou verbe et/ou objet)
- Énoncés à **3 éléments** (S-V-O)
  - Flexions nominales, adjectivales et verbales
- Énoncés à **4 éléments ou plus** (S-V-O + syntagme)
  - Meilleure maîtrise des flexions

15

©M-P Baron, 2020

Évolution du langage oral et de la syntaxe

(Bragard, Collette et Schelstraete, 2009; Le Goffic, 1993)

Intégration des entrées prépositionnelles → Phrases complexes

- Énoncés à **plusieurs propositions = phrases complexes**
  - Coordination
  - Subordination
    - Subordination par discours (Il dit: je veux te voir.)
    - Intégrative (parce que, quand, si, …)
    - Relative (qui, que, dont, …)
    - Complétive (que)

16

©M-P Baron, 2020

Juxtaposition d'idées et de proposition

Liens temporels

Liens causaux

(Baron, 2010; Baron et al. 2011)

17

©M-P Baron, 2020

Les relations causales

18

©M-P Baron, 2020

Les relations causales

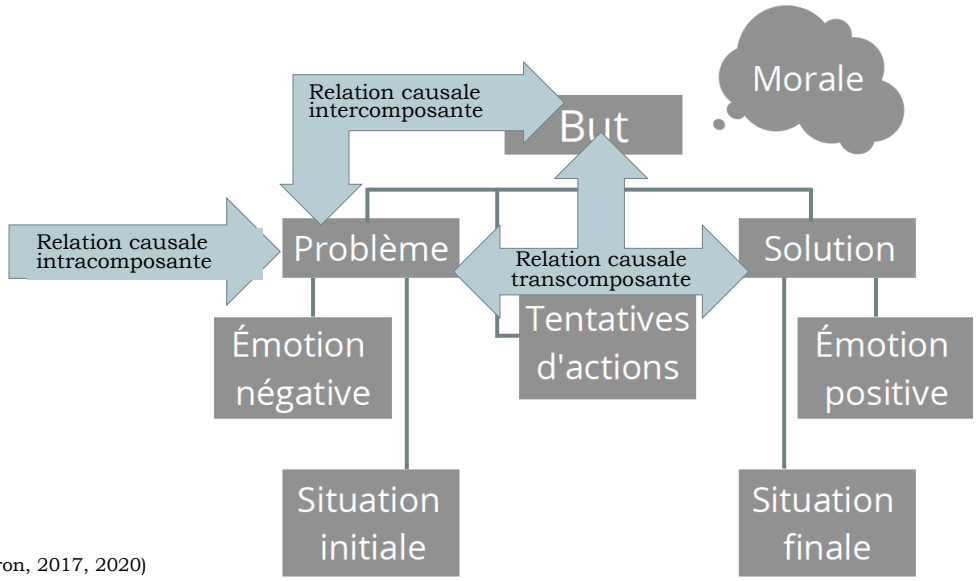
(Makdissi et Boisclair, 2008; Makdissi et coll., 2008)

- Système d'opérations sémantiques et causales entre les composantes récurrentes.
- Permet à l'enfant de construire sa propre compréhension cohérente du récit.
- L'identification des émotions permet la création des premiers liens causaux.

19

©M-P Baron, 2020

Macrostructure du récit



(Baron, 2017, 2020)

20

©M-P Baron, 2020

Pour construire et produire des relations causales complexes entre les composantes de la macrostructure, la syntaxe de l'élève doit être complexe.

21

©M-P Baron, 2020

De la syntaxe à la cohérence macrostructurelle

Plus la syntaxe des élèves est complexe, plus elle est un outil langagier puissant

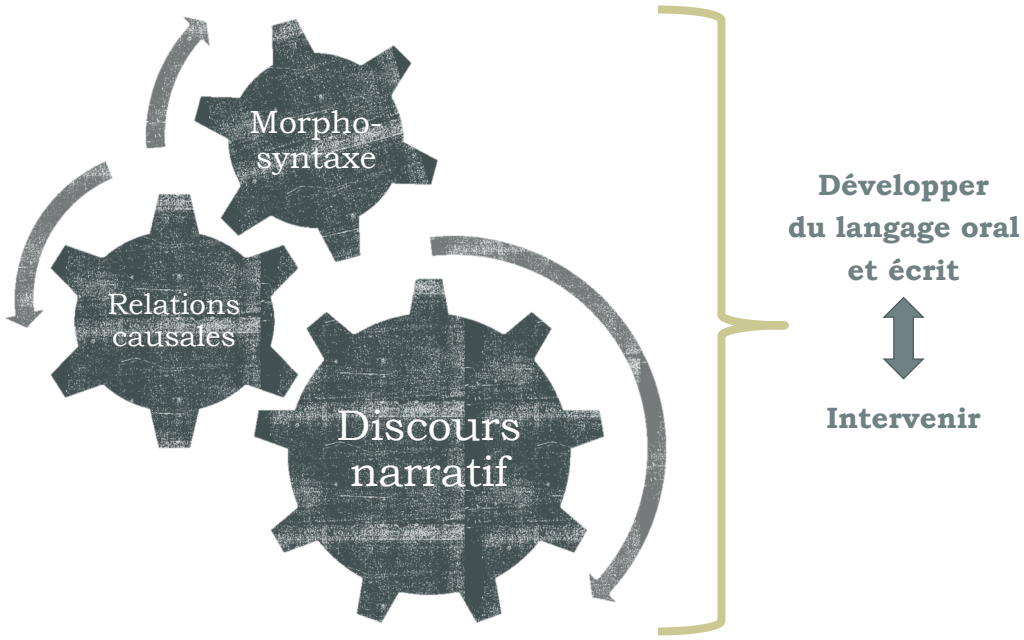
(Baron, 2010; Baron et coll., 2011).

Une syntaxe complexe permet d'exprimer des mises en relations entre les composantes du récit et de marquer les liens causaux.

Cela permet d'augmenter la cohérence textuelle et macrostructurelle des écrits.

22

©M-P Baron, 2020



(Baron, 2020)

23

©M-P Baron, 2020

N'oubliez pas…

24

©M-P Baron, 2020

Le langage réceptif est plus complexe que le langage expressif

Le langage expressif (oral) est plus complexe que celui produit à l'écrit

25

©M-P Baron, 2020

Évaluation du MELS

26

©M-P Baron, 2020

Grilles de correction: épreuves uniques

Critères	Fin 2e cycle primaire	Fin 3e cycle primaire	Fin 1e cycle secondaire	Fin 2e cycle secondaire
Adaptation à la situation d'écriture ou de communication	20 %	20 %	25%	30 %
Cohérence du texte	20 %	20 %	20 %	20 %
Utilisation d'un vocabulaire approprié	20 %	20 %	10 %	5 %
Construction de phrases et ponctuation appropriées	20 %	20 %	25 %	25 %
Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale	20 %	20 %	20 %	20 %

27

©M-P Baron, 2020

Projets de recherche

28

©M-P Baron, 2020

Contexte d'intervention: lectures interactives quotidiennes

1

Étude auprès d'enfants sourds oralistes

- Étude de cas
  - 3 élèves ayant une surdité modérée à profonde
  - Âgés entre 6 et 7 ans
- Deux collectes de données (septembre et avril)
  - Rappel de récit
- Analyses
  - Structures syntaxiques
  - Niveau de rappel de récit

2

Étude auprès d'une élève ayant un TSA et une déficience intellectuelle

- Étude de cas
  - Enfant ayant un TSA de 11 ans
  - Âge développemental de 3 ans
- Trois collectes de données (novembre, avril et juin)
  - Lectures interactives
- Analyses
  - Interactions en cours de lecture
    - Composantes du récit
    - Causalité

29

©M-P Baron, 2020

Projet 1: élèves ayant une surdité

30

©M-P Baron, 2020

7 mois d'intervention

Création d'univers thématiques

(Pôle-Nord, Moyen-Âge et Afrique)

Lectures interactives hebdomadaires

20 récits différents

Écriture en coconstruction

Dictées à l'adulte

31

©M-P Baron, 2020

Analyse syntaxique

Structure syntaxique	Données initiales	Énoncés erronés	Données finales	Énoncés erronés
Énoncés sans verbe				
Phrases simples				
Flexion du présent				
Flexion du passé composé				
Flexion de l'imparfait				
Flexion du plus-que-parfait				
Flexion du futur proche				
Flexion de l'impératif				
Flexion du passé simple				
Phrases complexes				
Coordination de phrases simples				
Subordination sans connecteur (due au plan énonciatif)				
Subordonnée intégrative				
Subordonnée relative				
Subordonnée complétive				
Trois verbes fléchis				
Total				

(Baron, 2010; Baron et al., 2011)

32

©M-P Baron, 2020

Conclusions de l'étude:

1. Le développement de la structuration du récit (cohérence macrostructurelle) et le développement de la syntaxe (cohésion microstructurelle) se développent à la manière d'un engrenage.
2. Pour majorer la structuration du récit, l'enfant doit faire des liens causaux. Ces liens macrostructuraux nécessitent la compréhension des éléments de la microstructure dont font partie le lexique et la syntaxe.
3. La médiation de l'adulte permet à l'enfant de développer à la fois ses représentations macrostructurelles du récit, sa production d'inférences lexicales et les éléments microstructuraux du discours. Ce type d'intervention a pour but de permettre l'évolution du discours de l'enfant incluant sa syntaxe et son lexique.
4. Les livres choisis doivent avoir une syntaxe supérieure à celle des enfants. L'adulte médiateur doit déplacer le choix des livres en suivant la complexification de la syntaxe des enfants

33

©M-P Baron, 2020

Projet 2: élève ayant un TSA

34

©M-P Baron, 2020

10 mois d'intervention

Création d'univers thématiques
(châteaux, Pôle-Nord, pirates et cirque)

Lectures interactives quotidiennes
105 lectures interactives
46 récits différents

Écriture en coconstruction

Jeux symboliques

35

©M-P Baron, 2020

Les résultats permettent:

1. De faire la démonstration des habilités de l'enfant ayant un TSA à identifier des émotions par l'intermédiaire des personnages fictifs véhiculés dans les récits.
2. De faire la démonstration qu'avec le soutien de l'adulte, l'enfant ayant un TSA parvient à faire une lecture des intentions et des buts des personnages.
3. De faire la démonstration que les questions de l'adulte autour d'un récit qui promeut la théorie de l'esprit permettent l'expression de relations causales et de composantes récurrentes du récit.
4. De discuter de la possibilité et de l'importance d'établir une zone d'intersubjectivité avec l'enfant ayant un TSA et faire la démonstration de l'harmonisation entre les exigences de l'adulte et l'appropriation de raisonnements causaux qu'élabore l'enfant ayant un TSA avec le temps.

36

©M-P Baron, 2020

Contextes d'intervention

37

©M-P Baron, 2020

Création d'univers thématiques

38

©M-P Baron, 2020

L'univers thématique

L'univers thématique, en proposant différents médiums d'appropriation, permet à l'élève d'augmenter considérablement ses connaissances sur le monde.

Plus l'élève a de connaissances sur le monde, plus sa compréhension de la macrostructure des récits est complexe et plus ses productions écrites le sont aussi.

Cela permet à l'élève de faire des liens causaux entre les composantes récurrentes :

- De faire des inférences en lecture
- De complexifier la cohérence textuelle des écrits.

39

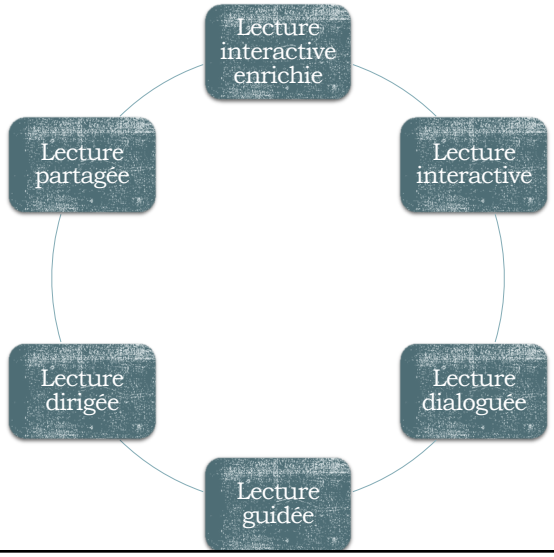
©M-P Baron, 2020

Faire la lecture aux enfants

40

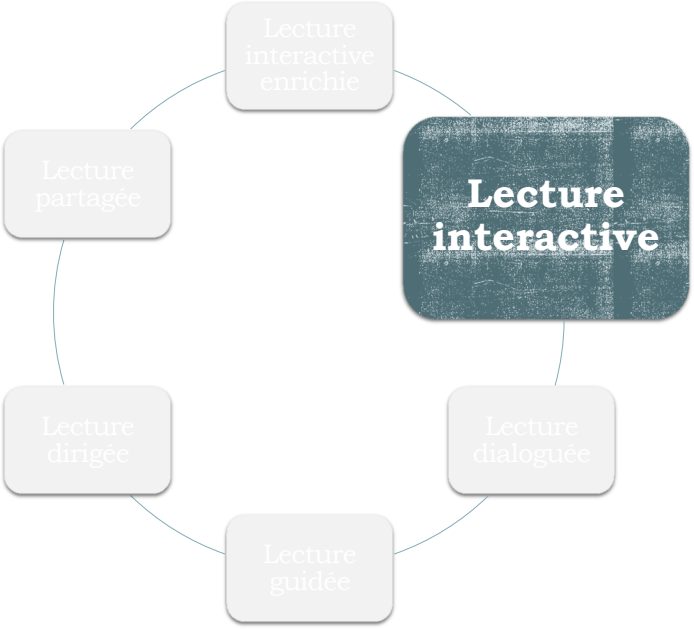
©M-P Baron, 2020

Lire avec les enfants et discuter



41

©M-P Baron, 2020



42

©M-P Baron, 2020

L'intervention en lecture interactive

- L'adulte questionne l'enfant sur la macrostructure du récit
  - Identification des composantes récurrentes (discours narratif)
  - Identification des états internes (théorie de l'esprit)
  - Organisation des connaissances
  - Organisation du discours narratif
- L'adulte, par le dialogue, favorise l'expression des relations causales (Makdissi et Boisclair, 2006; Makdissi, *et coll.*, 2010).
- Pour l'enfant, les tâches où le lecteur prend en charge le décodage permettent d'aller plus loin (Dougherty Stahl, 2014).

43

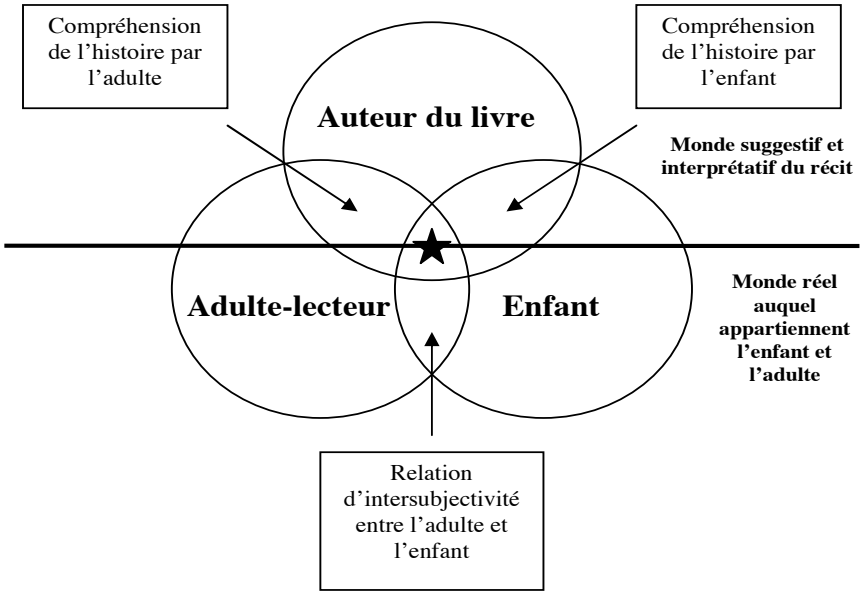
©M-P Baron, 2020

L'intervention en lecture interactive

- Pour l'enfant, les tâches de non lecture permettent d'aller plus loin (Dougherty Stahl, 2014).
- Pour l'enfant, le questionnement de l'adulte permet de connecter entres elles les parties du texte et les connaissances sur le monde (Kendeau, VandenBroeck, Helder et Karlsson, 2014).
- Pour l'enfant, le questionnement offre la possibilité de faire des inférences prédictives qui ne sont pas un automatisme (Gras, Tardieu et Nicolas, 2012).

44

©M-P Baron, 2020



(Baron, 2010)

45

Voir:

- Baron, M-P. (2020). *La lecture interactive : questionner l'enfant pour soutenir son développement sur le plan morphosyntaxique (complexification) et de sa compréhension de la structuration des récits.* Québec : http://irc-cn.ca/outil/la-lecture-interactive-questionner-lenfant-pour-soutenir-son-developpement-sur-le-plan-morphosyntaxique-complexification-et-de-sa-comprehension-de-la-structuration-des-recits-2

- Baron, M-P. (2020). *Les récits de littérature jeunesse : comment structure-t-on ces belles histoires?* Québec : http://irc-cn.ca/outil/les-recits-de-litterature-jeunesse-comment-structure-t-on-ces-belles-histoires

- Baron, M-P. (2018). *La lecture interactive pour favoriser le développement de la théorie de l'esprit.* https://passetemps.com/blogue/la-lecture-interactive-pour-favoriser-le-développement-de-la-théorie-de-lesprit-n4186

46

©M-P Baron, 2020

Dictée à l'adulte

47

©M-P Baron, 2020

Dictée à l'adulte

Histoire inventée par l'enfant et dictée à l'adulte qui joue le rôle de scribe (Nicolopoulou, 2019; Thévenez-Christen, 2012).

- Par la médiation de l'adulte, ce contexte permet aux jeunes enfants de s'initier aux textes écrits et de faire le pont entre un contenu oral et un écrit oralisé.

Deux types de dictées à l'adulte :

1. L'enfant dicte son récit et l'adulte le transcrit;
2. L'adulte interagit et coconstruit le récit avec l'enfant.

48

©M-P Baron, 2020

Coconstruction de récit

49

©M-P Baron, 2020

Co-construction

- Texte élaboré par l'enfant qui est soutenu et guidé par l'adulte (étayage) qui multiplie ses interventions pédagogiques sur plusieurs composantes de l'écrit, et ce, dans la zone proximale de développement de l'enfant.
- En réfléchissant à voix haute, l'enseignant modélise les questions qu'on doit se poser en tant que scripteur.

Peut être fait en dictée à l'adulte, en écriture partagée ou écrit par l'enfant

50

©M-P Baron, 2020

51

Conclusion

52

©M-P Baron, 2020

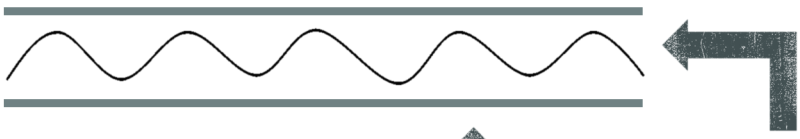
Il faut se rappeler l'importance du rôle de médiateur que nous jouons en cours d'intervention.

53

©M-P Baron, 2020

Intervenir dans la zone proximale de développement

Ce que l'enfant fait avec l'adulte



Interventions orthopédagogiques

Ce que l'enfant fait seul à l'**oral** **<u>ET</u>** à l'**écrit**

54

©M-P Baron, 2020

Références

55

©M-P Baron, 2020

- Baron, M.-P. (2010). *Le développement structural et morphosyntaxique du rappel de récit chez l'enfant sourd dans un contexte de lecture interactive* (Mémoire de maitrise, Université Laval, Québec).
- Baron, M-P. (2020). *La lecture interactive : questionner l'enfant pour soutenir son développement sur le plan morphosyntaxique (complexification) et de sa compréhension de la structuration des récits.* Québec : http://irc-cn.ca/outil/la-lecture-interactive-questionner-lenfant-pour-soutenir-son-developpement-sur-le-plan-morphosyntaxique-complexification-et-de-sa-comprehension-de-la-structuration-des-recits-2
- Baron, M-P. (2020). *Les récits de littérature jeunesse : comment structure-t-on ces belles histoires?* Québec : http://irc-cn.ca/outil/les-recits-de-litterature-jeunesse-comment-structure-t-on-ces-belles-histoires
- Baron, M-P., Makdissi, H. et Boisclair, A. (2011). Développement discursif de l'enfant sourd : récit et morphosyntaxe. *Éducation et Francophonie, 39* (1), 26-53.
- Bragard, A., Collette, E. et Schelstraete, M.-A. (2009). Évaluation de la morphosyntaxe chez l'enfant. Rééducation Orthophonique, 238, 83-100.
- Doré, N. (2015). *Le développement de la structuration causale du récit au préscolaire dans un contexte de dictée à l'adulte.* [Mémoire de maîtrise, Université Laval]. CorpusUL. http://hdl.handle.net/20.500.11794/25984
- Graham, S. et Harris, K.R. (2009). Almost 30 Years of Writing Research: Making Sense of It All with The Wrath of Khan. *Learning Disabilies Rresearch and Practice, 24*(2), 58-68.
- Hickmann, M. (2004). Le développement de l'organisation discursive. Dans M. Kail & M. Fayol (Dir.), *L'acquisition du langage. Le langage en développement. Au-delà de trois ans* (p. 83-115). Paris: Presses Universitaires de France.
- Laplante, L. (2011). L'évaluation diagnostique des difficultés d'apprentissage de la lecture. Dans Berger, M.-J. (dir) et Desrochers, A (dir.), *L'évaluation de la littératie.* Presses de l'Université d'Ottawa.
- Le Goffic, P. (1993). Grammaire de la Phrase Française. Paris : Hachette. 591 p.
- Makdissi, H. (2004). *Le développement des relations causales exprimées par des enfants d'âge préscolaire dans un contexte de récit fictif lu par l'adulte.* (Thèse doctorale, Université Laval, Québec).
- Makdissi, H. et Boisclair, A. (2008). L'organisation discursive du rappel de récit chez l'enfant d'âge préscolaire. *Archives de psychologie, 73*, 51-79.
- Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur [MEES]. (2017). *Référentiel d'intervention en écriture.* Gouvernement du Québec. ISBN 978-2-550-78266-7
- Nicolopoulou, A. (2019). Using a storytelling/story-acting practice to promote narrative and other decontextualized language skills in disadvantaged children. Dans E. Veneziano et A. Nicolopoulou (Dir.), *Narrative, literacy and other skills* (vol. *Studies in Narrative 25*, p. 263-284). John Benjamins Publishing Company.
- Stein, L. N. (1988). The development of children's storytelling skill. Dans S.S. Barten et B.M. Franklin, *Child language, a reader* (p. 282-297). Oxford : Oxford University Press.
- Thévenaz-Christen, T. (2012). La dictée à l'adulte: Une puissante machine pour entrer dans l'écrit et produire un genre textuel. *Forumlecture, 2*, p. 1-13
- Whitmore, K. F., Martens, P., Goodman, Y. & Owocki, G. (2005). Remembering critical lessons in early literacy research : A transactional perspective. *Language arts, 82*(5), 296-307.

56

©M-P Baron, 2020

Liens intéressants

- La dictée à l'adulte:
  - https://www.forumlecture.ch/sysModules/obxLeseforum/Artikel/472/2012_2_Thevenaz.pdf
- Créativité et soutien en écriture
  - https://crires.ulaval.ca/sites/default/files/no_25_2012.pdf
  - https://www.erudit.org/fr/revues/qf/2011-n160-qf1504630/61637ac.pdf
- Baron, M-P. (2020). *La lecture interactive : questionner l'enfant pour soutenir son développement sur le plan morphosyntaxique (complexification) et de sa compréhension de la structuration des récits.* Québec : http://irc-cn.ca/outil/la-lecture-interactive-questionner-lenfant-pour-soutenir-son-developpement-sur-le-plan-morphosyntaxique-complexification-et-de-sa-comprehension-de-la-structuration-des-recits-2
- Baron, M-P. (2020). *Les récits de littérature jeunesse : comment structure-t-on ces belles histoires?* Québec : http://irc-cn.ca/outil/les-recits-de-litterature-jeunesse-comment-structure-t-on-ces-belles-histoires
- Padlet
  - https://padlet.com/marie_pierre_baron/eoou397tut9z

57

©M-P Baron, 2020

Différents types de lectures

58

©M-P Baron, 2020

Lecture interactive enrichie

Lecture interactive

« La lecture dialoguée consiste à encourager le dialogue lors de la lecture d'une histoire, en faisant des pauses pendant la lecture, en se reportant à une illustration et en encourageant une conversation concernant le livre, les lettres et les images. Il s'agit d'une stratégie de lecture efficace tant pour les enseignants que pour les parents. »

Lecture dirigée

Lecture dialoguée

Lecture guidée

59

©M-P Baron, 2020

Lecture interactive enrichie

« En lecture guidée, l'enseignante intervient auprès d'un petit groupe d'élèves afin d'aider ceux-ci à maîtriser des notions n'ayant pas été comprises ou à consolider l'application d'une stratégie de lecture. La lecture guidée permet également d'observer les comportements des élèves pendant qu'ils lisent afin de mieux évaluer leurs besoins et d'être en mesure de différencier l'enseignement ».

Lecture dirigée

Lecture dialoguée

Lecture guidée

60

©M-P Baron, 2020

« La lecture dirigée est généralement utilisée en classe pour discuter du sens du texte lu, plutôt que pour développer des habiletés spécifiques liées à l'identification des mots. Elle peut constituer un moyen d'enseigner aux élèves des stratégies à employer pour la recherche du sens dans le texte, pour comprendre celui-ci.
Toutefois, chez le lecteur débutant, ce sont les capacités à identifier des mots qu'il faut enseigner. Pour ce faire, il faut proposer à l'élève des livres constitués de mots qu'il est en mesure de décoder. »

Lecture dirigée

Lecture dialoguée

Lecture guidée

61

©M-P Baron, 2020

Lecture interactive enrichie

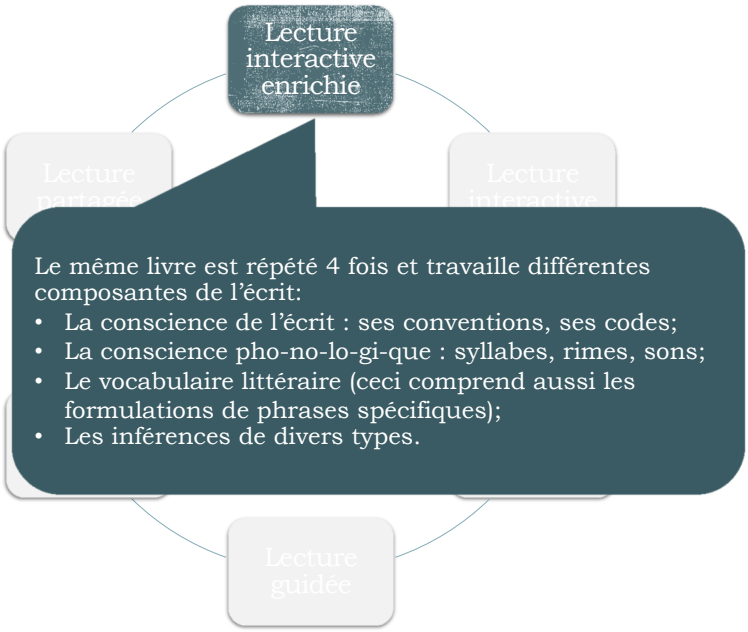
Lecture partagée

Lecture dirigée

« En lecture partagée, l'enseignante guide la lecture d'un texte, avec pour objectif l'enseignement explicite des stratégies de lecture. Cette situation d'apprentissage se vit en groupe classe ou en petit groupe, autour d'un texte commun, présenté en grand format (bien que chaque élève puisse aussi avoir un exemplaire du texte choisi). Le même texte peut faire l'objet d'une lecture et de relectures s'échelonnant sur plusieurs séances, chacune répondant à un objectif précis. »

62

©M-P Baron, 2020



Le même livre est répété 4 fois et travaille différentes composantes de l'écrit:

- La conscience de l'écrit : ses conventions, ses codes;
- La conscience pho-no-lo-gi-que : syllabes, rimes, sons;
- Le vocabulaire littéraire (ceci comprend aussi les formulations de phrases spécifiques);
- Les inférences de divers types.

63